

Vorlage		Vorlage-Nr: FB 62/0022/WP18
Federführende Dienststelle: FB 62 - Fachbereich Geoinformation und Bodenordnung		Status: öffentlich
Beteiligte Dienststelle/n:		Datum: 25.10.2022
		Verfasser/in: Dez. III - FB62/220
Benennung eines bisher unbenannten Platzes im Bereich des Kreisverkehrs am Hangeweiher in Sariyer-Platz		
Ziele: keine		
Beratungsfolge:		
Datum	Gremium	Zuständigkeit
16.11.2022	Bezirksvertretung Aachen-Mitte	Entscheidung

Beschlussvorschlag:

Die Bezirksvertretung **Aachen-Mitte** beschließt den bisher unbenannten Platz im Bereich des Kreisverkehrs der Straßenkreuzung Goethestraße, Aachen-Münchener-Allee, Hermann-Löns-Allee und Limburger Straße am Hangeweiher in

„Sariyer-Platz“

zu benennen. Dem Straßenschild soll ein Erläuterungsschild mit folgendem Inhalt hinzugefügt werden:

„Sariyer, Stadt in der Metropolprovinz Istanbul/Türkei – Partnerstadt seit 2013“

Zusätzlich beauftragt die Bezirksvertretung Aachen-Mitte die Verwaltung zu prüfen, ob und wo, das angeregte Hinweisschild mit Entfernungsangaben zu den Partnerstädten, aufgestellt werden kann.

Finanzielle Auswirkungen

	JA	NEIN	
		x	

Investive Auswirkungen	Ansatz 20xx	Fortgeschrieb ener Ansatz 20xx	Ansatz 20xx ff.	Fortgeschrieb ener Ansatz 20xx ff.	Gesamt- bedarf (alt)	Gesamt- bedarf (neu)
	Einzahlungen	0	0	0	0	0
Auszahlungen	0	0	0	0	0	0
Ergebnis	0	0	0	0	0	0
<i>+ Verbesserung / - Verschlechterung</i>	0		0			
	Deckung ist gegeben/ keine ausreichende Deckung vorhanden		Deckung ist gegeben/ keine ausreichende Deckung vorhanden			

konsumtive Auswirkungen	Ansatz 20xx	Fortgeschrieb ener Ansatz 20xx	Ansatz 20xx ff.	Fortgeschrieb ener Ansatz 20xx ff.	Folge- kosten (alt)	Folge- kosten (neu)
	Ertrag	0	0	0	0	0
Personal-/ Sachaufwand	0	0	0	0	0	0
Abschreibungen	0	0	0	0	0	0
Ergebnis	0	0	0	0	0	0
<i>+ Verbesserung / - Verschlechterung</i>	0		0			
	Deckung ist gegeben/ keine ausreichende Deckung vorhanden		Deckung ist gegeben/ keine ausreichende Deckung vorhanden			

Weitere Erläuterungen (bei Bedarf):

Klimarelevanz

Bedeutung der Maßnahme für den Klimaschutz/Bedeutung der Maßnahme für die Klimafolgenanpassung (in den freien Feldern ankreuzen)

Zur Relevanz der Maßnahme für den Klimaschutz

Die Maßnahme hat folgende Relevanz:

<i>keine</i>	<i>positiv</i>	<i>negativ</i>	<i>nicht eindeutig</i>
x			

Der Effekt auf die CO₂-Emissionen ist:

<i>gering</i>	<i>mittel</i>	<i>groß</i>	<i>nicht ermittelbar</i>
			x

Zur Relevanz der Maßnahme für die Klimafolgenanpassung

Die Maßnahme hat folgende Relevanz:

<i>keine</i>	<i>positiv</i>	<i>negativ</i>	<i>nicht eindeutig</i>
x			

Größenordnung der Effekte

Wenn quantitative Auswirkungen ermittelbar sind, sind die Felder entsprechend anzukreuzen.

Die **CO₂-Einsparung** durch die Maßnahme ist (bei positiven Maßnahmen):

- gering unter 80 t / Jahr (0,1% des jährl. Einsparziels)
- mittel 80 t bis ca. 770 t / Jahr (0,1% bis 1% des jährl. Einsparziels)
- groß mehr als 770 t / Jahr (über 1% des jährl. Einsparziels)

Die **Erhöhung der CO₂-Emissionen** durch die Maßnahme ist (bei negativen Maßnahmen):

- gering unter 80 t / Jahr (0,1% des jährl. Einsparziels)
- mittel 80 bis ca. 770 t / Jahr (0,1% bis 1% des jährl. Einsparziels)
- groß mehr als 770 t / Jahr (über 1% des jährl. Einsparziels)

Eine Kompensation der zusätzlich entstehenden CO₂-Emissionen erfolgt:

- vollständig
- überwiegend (50% - 99%)
- teilweise (1% - 49 %)
- nicht
- nicht bekannt

Erläuterungen:

Für die Benennung von öffentlichen Straßen und Plätzen sind in der Stadt Aachen die Bezirksvertretungen zuständig. Die verwaltungstechnische Abwicklung führt der Fachbereich Geoinformation und Bodenordnung durch.

Vorschläge zur Benennung können von Bürgerinnen und Bürgern, der Politik und der Verwaltung gemacht werden.

Ein Bürger regte in einem Antrag an, den bisher noch nicht benannten Platz im Bereich des Kreisverkehrs am Hangeweiher nach der Aachener Partnerstadt Sariyer in „Sariyer-Platz“ zu benennen (Mail vom 10.10.2022, anonymisiert).

Für die Örtlichkeit spreche die Lage in der Nähe des ehemaligen Bürodomizils des verstorbenen Konsuls der Türkischen Republik Hans-Josef Thouet und die Nähe der Sariyer-partnerschule Couven-Gymnasium.

Dieser Antrag wurde von der Geschäftsstelle der Bezirksvertretung Aachen-Mitte dem Fachbereich Geoinformation und Bodenordnung mit dem Auftrag zur Prüfung übersandt.

Die Prüfung des Antrages durch die Verwaltung ergab:

Laut Wikipedia: „**Sariyer** ist eine Stadtgemeinde (Belediye) im gleichnamigen İlçe (Landkreis) der Provinz Istanbul in der türkischen Marmararegion und gleichzeitig ein Stadtbezirk der 1984 gebildeten **Büyükşehir belediyesi İstanbul** (Großstadtgemeinde/Metropolprovinz). Sariyer liegt auf der europäischen Seite der Großstadt und ist seit der Gebietsreform 2013/2014 flächen- und einwohnermäßig identisch mit dem Landkreis.“ Mit 350.000 Einwohnern ist Sariyer deutlich größer als Aachen, flächenmäßig mit 162 km² etwa gleich groß.

Die Stadt Sariyer ist seit 2013 Partnerstadt der Stadt Aachen. Bisher wurde noch keine Straße bzw. Platz nach dieser Partnerstadt benannt.

Die weitere Prüfung des Antrages durch die Verwaltung ergab, dass die betreffende Fläche bisher offiziell nicht benannt ist. Die umliegenden Gebäude mit den jeweiligen Adressen der anliegenden Straßen können auch weiterhin ohne Änderung den einzelnen Straßen zugeordnet werden. Daher werden keine Adressenänderungen notwendig.

Bemerkung zur Schreibweise: In der türkischen Sprache wird die Stadt mit einem „i“ ohne I-Punkt geschrieben. Dafür gibt es im deutschen bzw. im lateinischen Alphabet keinen entsprechenden Buchstaben. Die korrekte Schreibweise dürfte in der deutschen digitalen Welt allerdings zur Unauffindbarkeit führen. Daher wird auf sämtlichen Seiten der Stadt Aachen die Stadt Sariyer - Sariyer geschrieben. Diese Schreibweise sollte auch für die Straßenbenennung verwendet werden.

Die Verwaltung schlägt daher vor, dem Bürgerantrag zu entsprechen und den bisher unbenannten Platz im Bereich des Kreisverkehrs am Hangeweiher in „Sariyer-Platz“ zu benennen. Dem Straßenschild soll in Anlehnung der anderen Partnerstädte ein Erläuterungsschild mit folgendem Inhalt hinzugefügt werden:

„Sariyer, Stadt in der Metropolprovinz Istanbul/Türkei – Partnerstadt seit 2013“

Zusätzlich soll die Verwaltung beauftragt werden zu prüfen, ob und wo, das im Antragsschreiben angeregte Hinweisschild mit Entfernungsangaben zu den Partnerstädten, aufgestellt werden kann.

Anlage/n:

1 Übersichtsplan

1 Detailkarte

Bürgerantrag (anonymisiert)



STADT AACHEN

Auszug aus dem Geodatenbestand

Übersicht

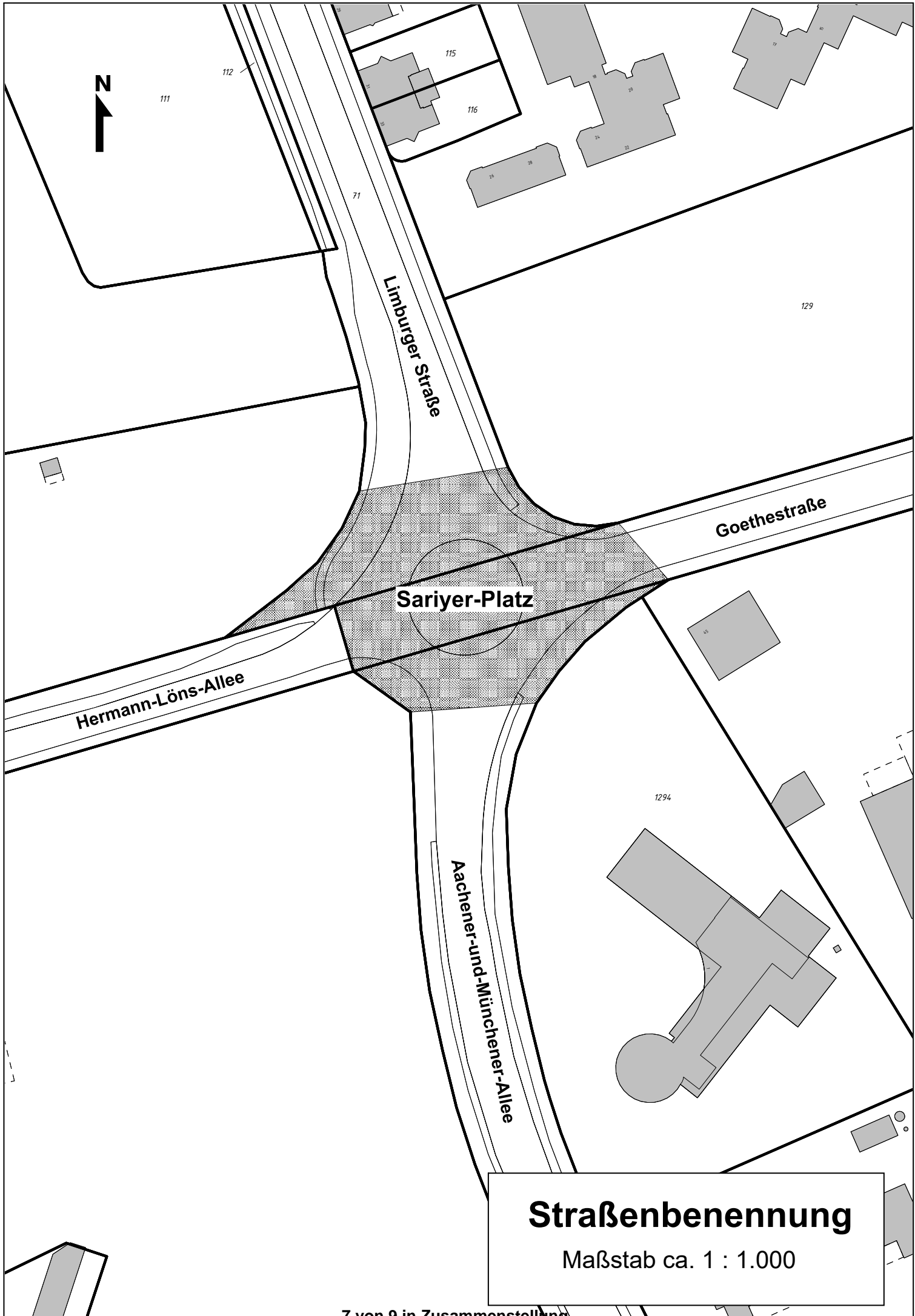
Nur für den dienstlichen Gebrauch.



0 387.5 775 m
1: 25000

Erstellt: 11.10.2022





Straßenbenennung
Maßstab ca. 1 : 1.000

Marlene Willems - AW: Vorschlag für eine Platzbenennung in Aachen-Mitte

Von: [REDACTED]
An: <MichaelGeber@mail.aachen.de>, <buergerforum@mail.aachen.de>
Datum: 10.10.2022 16:03
Betreff: AW: Vorschlag für eine Platzbenennung in Aachen-Mitte

Hallo Herr Geber,

ich bitte darum, meinen Antrag direkt an die Bezirksvertretung Aachen-Mitte zu leiten, damit möglichst keine Zeitverzögerung auftritt und wir dadurch den Termin zur Eröffnung im Mai 2023 gefährden könnten.

Ich hoffe doch sehr, dass das Bürgerforum damit einverstanden ist.

Herzliche Grüße

[REDACTED]

Von: [REDACTED]
Gesendet: Dienstag, 27. September 2022 11:26
An: 'buergerforum@mail.aachen.de' <buergerforum@mail.aachen.de>
Cc: 'MichaelGeber@mail.aachen.de' <MichaelGeber@mail.aachen.de>
Betreff: Vorschlag für eine Platzbenennung in Aachen-Mitte

Fax: [REDACTED]

Verehrte Entscheider im Bürgerforum, lieber Herr Geber,

ich war letzte Woche zu Besuch in unserer Partnerstadt Sariyer/Istanbul.

Dort wurde wohlwollend angeregt, dass man sowohl in Aachen als auch in Sariyer eine Straße oder einen Platz mit dem jeweiligen anderen Namen in beiden Städten benennen sollte.

Von daher rege ich für Aachen an, dass man den Platz vor dem Hangeweiher als Sariyer-Platz benennt (Foto vom Platz liegt hier bei).



Es erinnert an den verstorbenen Konsul der Türkischen Republik Hans-Josef Thouet, der dort sein Bürodomizil und seine Konsulat Adresse hatte, als auch an die Sariyer-Partnerschule Couven-Gymnasium.

Ferner schlage ich vor, dass man die Grünfläche mit einem Wegekrenz aufwertet, auf dem alle Partnerstädte mit der jeweiligen Richtung und den Entfernungskilometern abbildet.

Ein Beispiel aus Essen sei hier ebenfalls als Anlage hinzugefügt.

Zeitlich wäre es schön, wenn die öffentliche Platzbenennung im kommenden Jahr stattfinden könnte, weil dann die 10jährige Städtepartnerschaft gefeiert wird.

Da voraussichtlich der Bürgermeister von Sariyer bei der Karlspreis-Verleihung, also am 26. Mai 2023, dabei sein wird, könnte man diese Platzeinweihung einen Tag davor oder besser noch, einen Tag danach stattfinden lassen.

Gerne höre ich von Ihnen, inwieweit mein Vorschlag Ihre Zustimmung findet.

Herzliche Grüße